

# MRI (Magnetic Resonance Imaging)

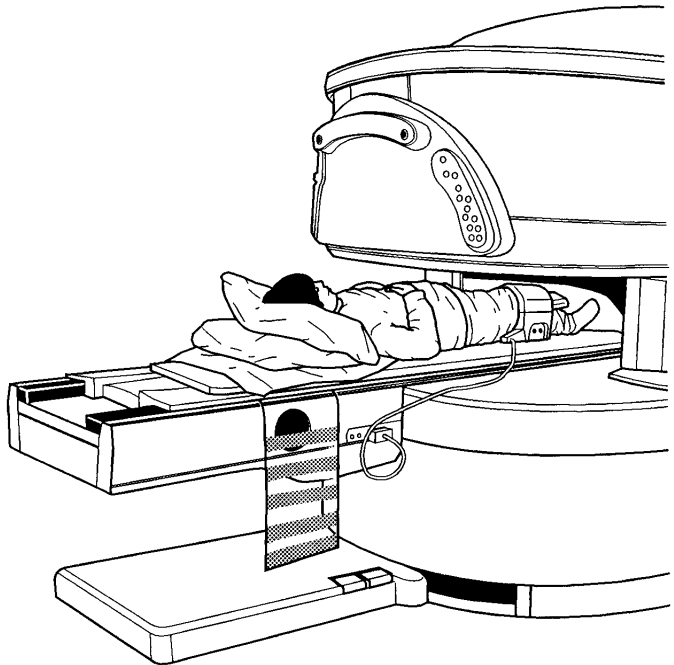
A MRI uses radio waves and a magnetic field to take pictures of soft tissues, organs and bones. It is a painless test with no health risks.

**If you are pregnant or think you might be, tell the staff before the test.**

**Arrive on time for your test.** The test takes 30-60 minutes.

## To Prepare

- Let the staff know **right away** if you:
  - Weigh over 350 pounds or 159 kg
  - Have any metal in your body, such as a pacemaker, replacement joint or plate
- Remove any items that can be affected by the magnet. These may include hairpins, jewelry, coins, dentures, keys, or credit cards.
- You will be asked to change into a hospital gown.
- You may have an IV (intravenous) put in your arm to give you medicine during the test.
- You may bring a CD or cassette tape to listen to help you relax during the test. We will provide a special headset to listen to the music.
- If being in a small space scares you, talk to your doctor before the test. Your doctor may order some medicine to help you relax.
- You can eat, drink and take your medicines before the test.



# МРТ (Магнитно-резонансная) томография

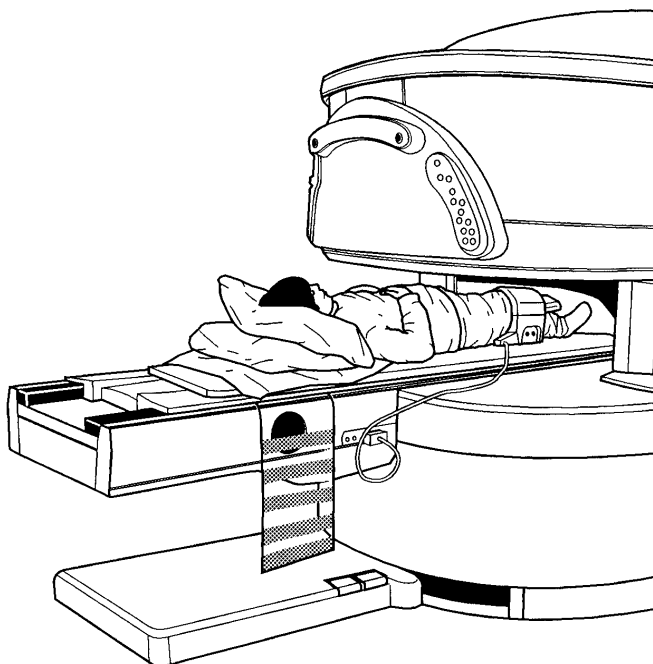
Магнитно-резонансная томография использует радиоволны и магнитные поля для получения изображения мягких тканей, органов и костей. Это безболезненное обследование, и оно не представляет никакого риска для здоровья.

**Если Вы беременны или думаете, что можете быть беременны, сообщите об этом персоналу до обследования.**

**Пожалуйста, не опаздывайте на это обследование. Это обследование длится 30 – 60 минут.**

## Для подготовки

- **Немедленно** сообщите персоналу, если:
  - Ваш вес превышает 350 фунтов, или 159 кг.
  - В Вашем теле есть металлические предметы, такие как сердечный стимулятор, имплантированные суставы или пластины.
- Удалите любые предметы, которые могут быть повреждены в результате действия магнита. Среди них могут быть шпильки, ювелирные изделия, монеты, зубные протезы, ключи или кредитные карты.
- Вас попросят переодеться в больничную одежду.
- Вам могут ввести капельницу в руку для введения лекарства во время обследования.
- Вы можете принести с собой компакт-диск или магнитофонную ленту для того, чтобы расслабиться во время обследования. Мы предоставим Вам специальные наушники для прослушивания музыки.
- Если пребывание в замкнутом пространстве может Вас испугать, то перед обследованием поговорите со своим врачом. Возможно, Ваш врач назначит Вам какие-либо лекарства, чтобы помочь расслабиться.
- До обследования Вы можете есть, пить и принимать лекарства.



## **During the Test**

- You will lie on a table in the middle of a long tube-like machine.
- The table slides into the opening of the machine until the part of your body to be checked is in the center.
- Your body and/or head go inside the machine, but the sides may be open.
- If you are having a test of your head, you may need to wear a helmet with a window.
- Lie very still during the test. You may sleep. You can talk to the staff through a speaker. Tell the staff if you need help or are uncomfortable.
- The machine makes a loud banging sound during the test. You are given earplugs to wear and may listen to music.

## **After the Test**

Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

**Talk to the staff if you have any questions or concerns.**

## **Во время обследования**

- Вы ляжете на стол, расположенный посередине длинного аппарата, похожего на трубу.
- Стол будет перемещаться внутрь аппарата до тех пор, пока обследуемая часть Вашего организма не окажется в центре.
- Ваше туловище и/или голова будут внутри аппарата, при этом боковые стены могут быть открыты.
- Если Вам назначено обследование головы, Вас могут попросить надеть шлем с отверстием.
- Во время обследования Вы должны лежать неподвижно. Вы можете заснуть.
- Вы можете разговаривать с персоналом через громкоговоритель. Сообщите персоналу, если Вам нужна помощь, или если Вы испытываете неудобства.
- Во время обследования аппарат будет издавать громкий стук. Вам дадут противозумные вкладыши, и Вы сможете слушать музыку.

## **После обследования**

Результаты обследований направляются Вашему врачу. Ваш врач разъяснит Вам результаты обследования.

**Если у Вас есть какие-либо вопросы или опасения, обратитесь к персоналу.**

MRI. Russian.

9/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.com](http://www.healthinfotranslations.com).